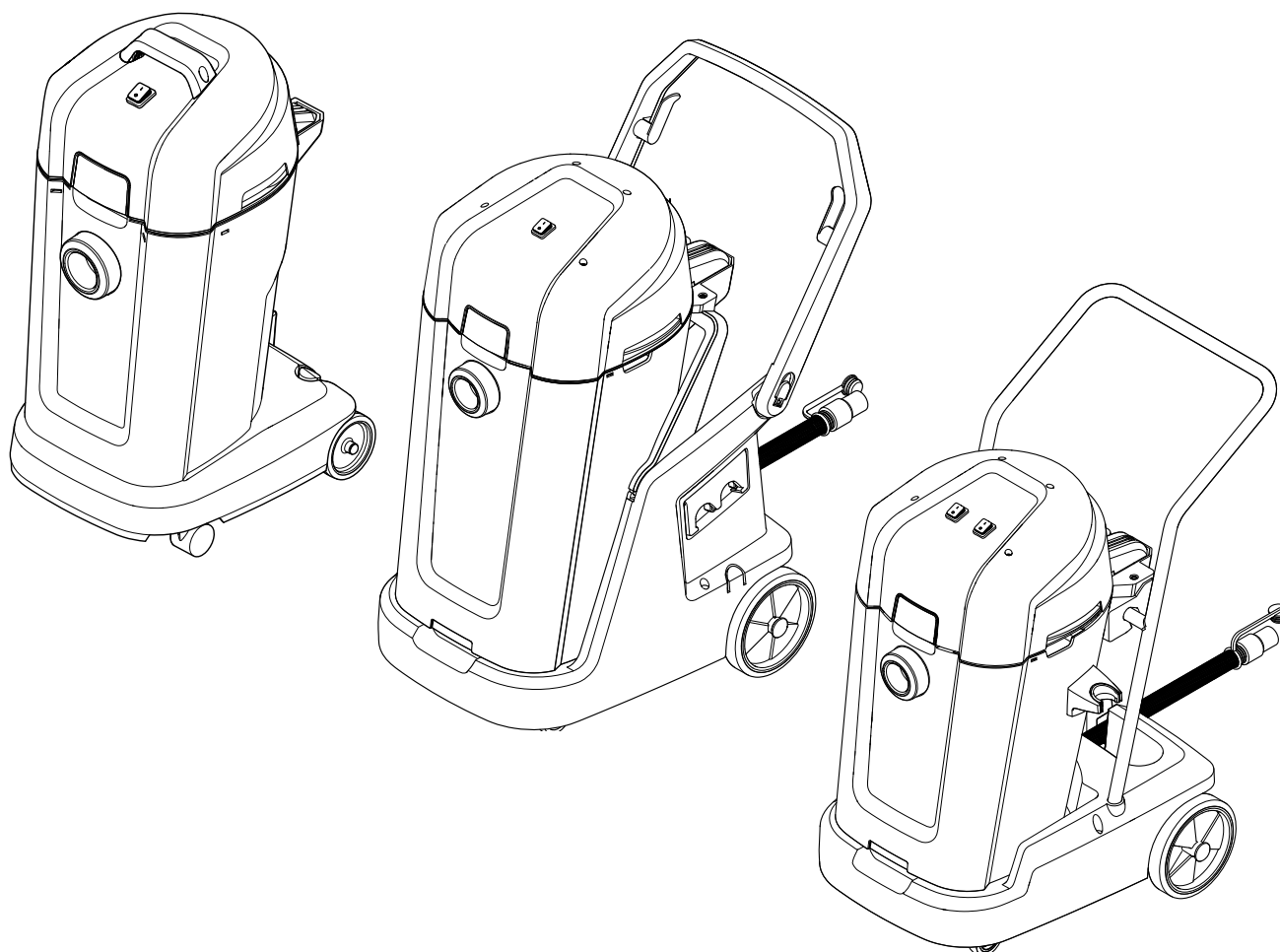


# VL500

## Instructions for use

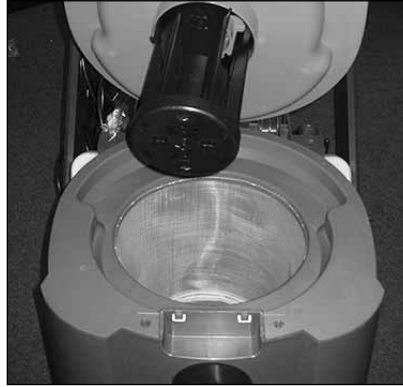


|    |     |
|----|-----|
| EN | 6   |
| DE | 14  |
| FR | 21  |
| NL | 29  |
| IT | 36  |
| NO | 43  |
| SV | 50  |
| DA | 57  |
| FI | 64  |
| ES | 71  |
| PT | 78  |
| EL | 86  |
| TR | 94  |
| SL | 102 |
| HR | 109 |
| SK | 116 |
| CS | 123 |
| PL | 130 |
| HU | 138 |
| RO | 145 |
| BG | 152 |
| RU | 160 |
| ET | 168 |
| LV | 175 |
| LT | 182 |
| JA | 189 |
| ZH | 196 |
| KO | 202 |
| TH | 209 |
| MS | 216 |

**Handle adjusting**



**Before operation. Wet pick-up**



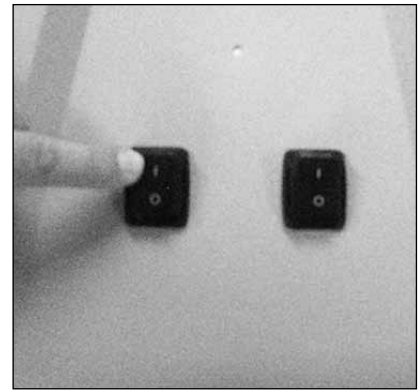
**Before operation. Dry pick-up**



**Hose handling**



**Switch on**



**Emptying VL500 - 35**



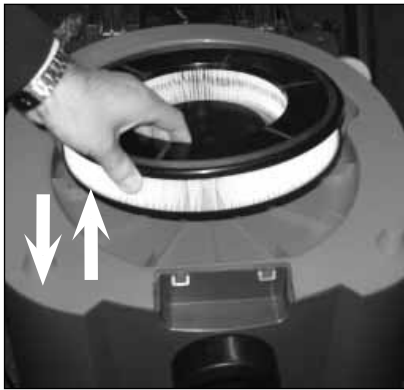
**Emptying by drainhose VL500 - 55/75**



**Emptying by spout VL500 - 55/75**



**Cartridge filter**



**Dust bag replacement**



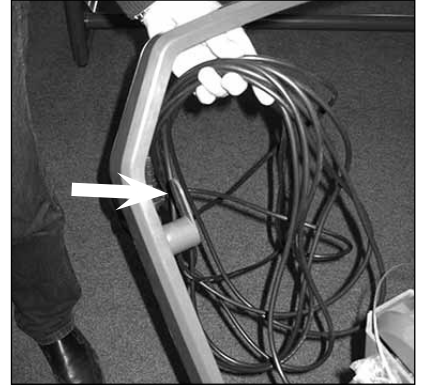
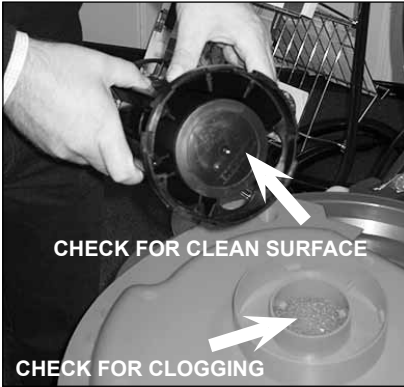
**Sack filter/wet filter**



**Float**



### Cord handling



### Storage



# 1 Fontos biztonsági előírások

## 1.1 Utasításokat jelölő szimbólumok

### VESZÉLY



Súlyos baleseteket, akár halált okozó közvetlen veszélyforrás.

### VIGYÁZAT



Olyan veszélyforrás, amely súlyos baleseteket, vagy akár halált is okozhat.

### FIGYELEM



Olyan veszélyforrás, amely kisebb baleseteket és roncsolódásokat okozhat.



Mielőtt először bekapcsolja a porszívót, olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót. Tegye az útmutatót olyan helyre, ahol később is megtalálja.

## 1.2 Használati útmutató



A használati útmutató és az adott országban érvényes vonatkozó balesetvédelmi előírások mellett be kell tartani a biztonságra és helyes használatra vonatkozó elfogadott irányelveket is.

## 1.3 Felhasználási cél és rendeltetés

Ez a porszívó kereskedelmi vagy háztartási célra egyaránt használható. A nem rendeltetésszerű használatból eredő balesetek csak az előírások betartásával előzhetőek meg. **OLVASSA EL ÉS TARTSA BE AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁST.**

A készülék száraz, nem gyúlékony porok és folyadékok felszívására alkalmas.

Minden egyéb használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A gyártó nem vállal felelősséget az ilyen használatból eredő károkért. Az ilyen használatból eredő kockázatokat kizárólag a felhasználó viseli. A rendeltetésszerű használatához a gyártó által meghatározott helyes üzemeltetés, szervizelés és javítás is hozzá tartozik.

## 1.4 Fontos figyelmeztetések

### VIGYÁZAT



- A tűz, áramütés vagy balesetek kockázatának elkerülésére olvasson el és tartson be minden biztonsági előírást és figyelmeztetést. Ez a porszívó akkor biztonságos, ha az ismertetett tisztító funkciókra használja. Ha meghibásodik valamely elektromos vagy mozgó alkatrésze, a porszívót és/vagy a tartozékát az illetékes szerviz vagy a gyártó javítsa meg következő használat előtt, így elkerülheti a további gépkárokat, vagy a felhasználó testi sérüléseit.
- A készülék csak beltéri használatra alkalmas.
- Ne hagyja őrizetlenül a készüléket, ha a hálózati dugaljba van csatlakoztatva. Húzza ki a hálózati dugaljból, ha már nem használja, illetve karbantartás előtt.
- Sérült hálózati kábellel vagy csatlakozódugasszal nem szabad használni. Kihúzáshoz a csatlakozódugaszt fogja meg, ne a kábelt. Nedves kézzel tilos a hálózati dugaljba illesztett villamos kábelhez nyúlni. Kihúzás előtt kapcsoljon ki minden kezelőelemet.

## VIGYÁZAT



- A készüléket nem szabad a hálózati kábelnél fogva húzni vagy megemelni, tilos a hálózati kábelt fogantyúként használni, ne zárja el a kábel ajtaját és ne húzza a kábelt éles sarkok vagy élek mentén. A tisztítógépet ne próbálja a hálózati kábel hosszánál nagyobb távolságban használni. A hálózati kábelt tartsa távol fűtőfelületektől.
- A haját, ujjakat és a testrészeket tartsa távol a nyílásoktól és mozgó alkatrészekről. Ne helyezzen tárgyakat a nyílásokba és ne használja a készüléket eltömődött nyílásokkal. Gondoskodjék, hogy a nyílásokba ne kerüljön por, papírforgács, haj, szőrzet és bármi egyéb, ami csökkenti a levegő áramlását.
- Ez a készülék nem alkalmas veszélyes porok felszívására.
- A készüléket tilos használni gyúlékony vagy robbanóképes folyadékok, például benzin felszívására, vagy olyan helyeken, ahol ilyen anyagok előfordulhatnak.
- Nem szabad égő vagy füstölő anyagokat felszívni, így tilos a cigaretta, gyufa vagy forró hamu felszívása!
- A készüléket akkor használhatják 8. életévüket betöltött gyermekek, illetve olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális adottságokkal rendelkeznek, vagy hiányoznak a kellő ismereteik és tapasztalataik, ha valaki felügyeli a használatot, vagy ha elmagyarázták nekik a készülék biztonságos használatának módját, és ők megértették az ezzel kapcsolatos veszélyeket.
- A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, ne hogy játsszanak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását nem végezhetik felügyelet nélkül gyermekek.
- Lépcsők tisztításakor mindig legyen nagyon körültekintő.
- Ne használja a készüléket, ha nincsenek a szűrők beszerelve.
- Ha a tisztítógép nem működik megfelelően, vagy leejtették, megrongálódott, az időjárásnak volt kitéve, esetleg vízbe esett, akkor juttassa a szervizközpontba vagy a viszonteladóhoz.
- Ha hab vagy folyadék jön ki a készülékből, akkor azonnal kapcsolja ki a készüléket.

## 1.5 Kettős szigetelésű készülékek



## FIGYELEM



- A készüléket csak az ebben az útmutatóban ismertetett módon használja, csak a gyártó által ajánlott kiegészítőkkel.
- A KÉSZÜLÉK VILLAMOS HÁLÓZATRA CSATLAKOZTATÁSA ELŐTT ellenőrizze a tisztítógép adattábláján, hogy a feltüntetett névleges feszültség legfeljebb 10%-os különbséggel egyezik-e a hálózati feszültséggel.
- A készülék kettős szigeteléssel van ellátva. Csak eredetivel azonos pótalkatrészeket használjon. Lásd a kettős szigetelésű készülékek szervizelésére vonatkozó utasításokat.

Kettős szigetelésű készülék esetén a földelés helyett két szigetelőrendszer használunk. Kettős szigetelésű készüléknél nincs lehetőség a földelésre és nem szabad földeléssel kiegészíteni a készüléket. A kettős szigetelésű készülékek szervizelése különös gondosságot igényel a rendszer ismerete szükséges hozzá, ezért csak képezett szervizszakemberek végezhetik. A kettős szigetelésű készülékek pótalkatrészei csak az eredeti alkatrészekkel azonos alkatrészek lehetnek. A kettős szigetelésű készülékeket „KETTŐS SZIGETELÉS” VAGY „KETTŐS SZIGETELÉSŰ” szavakkal jelölik. A terméken a kettős szigetelés szimbóluma (négyzet a négyzetben) is használható.

A készülék különlegesen tervezett hálózati kábellel van felszerelve, amely ha megrongálódott, ugyanilyen típusú hálózati kábellel kell helyettesíteni. Ez a hivatalos szervizközpontokban és viszonteladóknál kapható, és csak szakképzett személyzet szerelheti be.

#### FIGYELEM



- A száraz porszívó szűrőzsákját mindig a készülékbe kell szerelni. A nedves porszívó szűrőkazettáját, nedves szűrőjét és vízszűrő rendszerét mindig a készülékbe kell szerelni, SZÁRAZ ÉS NEDVES üzemben is. Vegye figyelembe, hogy a tartály töltöttsége változhat, ha nedves szívó üzemben szűrőzsákot használ.
- A vízszintkorlátozó eszközt rendszeresen tisztítsa, épségét pedig ellenőrizze.
- A készülék csak beltérben tárolható.

## 2 Kezelés és üzemeltetés

### 2.1 A készülék indítása és működtetése

Ellenőrizze, hogy az elektromos kapcsoló kikapcsolva legyen (0 állásban). Ellenőrizze, hogy a készülékbe megfelelő szűrők vannak-e beszerelve. Ezután csatlakoztassa a szívótömlőt a készülék szívó bemenetére, úgy, hogy a tömlőt előre nyomja, amíg stabilan a helyére nem kerül a bemeneten. Ezután csatlakoztassa a két csövet a tömlő fogantyújánál fogva, és jobbra-balra csavaró mozdulattal győződjön meg, hogy a csövek helyesen vannak-e rögzítve. Csatlakoztasson megfelelő fúvókát a csőhöz. A fúvókát a felszívni kívánt anyag jellegének megfelelően válassza meg. Csatlakoztassa a dugvillát egy alkalmas hálózati dugaljba. Állítsa a hálózati kapcsolót 1 helyzetbe a motor indításához. Bizonyos változatok két motorral / ventilátoregységgel és két (motoronként egy-egy) hálózati kapcsolóval vannak felszerelve.

### 2.2 A fogantyú beállítása: VL500 - 55 VL500 - 75 EDF

A fogantyú beállítható a megfelelő munkamagassághoz. Először lazítsa meg a fogantyú két oldalán lévő rögzítőbilincseket. Ezután állítsa be a fogantyút felfelé vagy lefelé mozgatva, amíg meg nem találja a megfelelő szöveget. Rögzítse vissza a két rögzítőbilincset a fogantyú stabilizálásához.



### 2.3 Nedves szívás előtt



**FIGYELEM**

A készülék vízszűrő rendszere a legnagyobb folyadékszint elérése után elzárja a levegő készüléken keresztüli áramlását. A vízszűrő rendszer beszerelése nélkül nem szabad folyadékokat felszívni. Ellenőrzéshez: Oldja ki a motorfedél első reteszét. Ezután nyissa fel a motorfedelelet. Ellenőrizze, hogy a vízszűrő kosár és a vízszűrő szelep rá van-e szerelve a szűrőlemezsre. Visszaszerelés: Helyezze vissza a motorfedelelet a tartályra. Rögzítse a reteszt, hogy a motorfedél megfelelően zárjon. Habzó mosószereket tartalmazó víz felszívásakor mindig használjon habzásgátló adalékot. Olyan habzásgátlót használjon, amelyet a mosószer gyártója ajánl. Hab nedves szívása közben: A kétmotoros berendezéseket mindig csak egy motor bekapcsolásával működtesse, így elkerülheti a fokozott habképződést és biztosíthatja a tartály megfelelő töltöttségét.

### 2.4 Nedves szívás

A készülék vízszűrő rendszere a legnagyobb folyadékszint elérése után elzárja a levegő készüléken keresztüli áramlását. Ilyenkor a gép hangja is hallhatóan megváltozik, és érezhető, hogy a szívóteljesítmény is csökken. Ha ez történik, kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a készüléket a hálózati dugaljából.

### 2.5 Ürités nedves szívás után

A tartály ürítése előtt húzza ki a porszívót a hálózati dugaljából. Folyadékok felszívása után mindig ürítse ki és tisztítsa meg a tartályt és a vízszűrő rendszert. A vízszűrő rendszer és a szűrő(k) beszerelése nélkül nem szabad folyadékokat felszívni.

### 2.6 Ürités: VL500 35 I

Lazítsa meg az első reteszt úgy, hogy húzza az alsó részét kifelé, ezzel kioldja a motorfedél rögzítését. Nyissa fel a motorfedelelet és emelje le. Vegye ki a vízszűrő rendszert és a szűrő(ke)t a tisztítógépből. Húzza le a bemenetről a tömlőt. Ürítse a tartályt úgy, hogy hátrafelé billenti és kiönti a benne lévő folyadékot egy padlóösszefolyóba vagy hasonló vízvezetésbe. Törölgesse le a vízszűrő szelepet és a vízszűrő kosarat egy nedves ronggyal, mielőtt a motorfedelelet visszaszereli a tartályra. Helyezze vissza a szűrő(ke)t és a motorfedelelet a tartályra. Rögzítse a motorfedelelet az első retesszel.

### 2.7 Ürités: VL500 55/75 I

Leeresztő tömlő: A VL500 típus leeresztő tömlővel van felszerelve. Válassza le a leeresztő tömlőt a kosárról: húzza lefelé a porszívóról a tömlőt. Tegye a leeresztő tömlő végét egy lefolyó közelébe a padlóra, majd távolítsa el a tömlő végéről a dugaszt. A szintkülönbség miatt a tartályból a folyadék magától ki fog ürülni. Ürítés a tartály töltőnyílásán keresztül: Vegye le a tartály hátulján lévő gumisapkát. A leeresztő tömlőnek csatlakoztatva kell lennie a tartály ürítése közben. Egyik kézzel fogja meg a fogantyút a tartály alacsonyabb részénél, majd lazítsa meg a reteszt. A szállítókosci mozgásának megelőzése érdekében helyezze egyik lábát a kocsni alaplmezéére. Ezután billentse a tartályt hátrafelé, és öntse ki a benne lévő folyadékot egy padlóösszefolyóba vagy hasonló vízvezetésbe. Nyissa fel a motorfedelelet, és törölje le a vízszűrő szelepet és a vízszűrő kosarat nedves ronggyal. Zárja a motorfedelelet a tartályhoz. Rögzítse az első reteszt.

### FIGYELEM



Legyen óvatos, nehogy a kezei, ujjai vagy egyéb testrésze beakadjon a tartály ürítése közben a tartálybillentő szerkezetbe.

## 2.8 Ürítés száraz szívás után

Száraz szívás utáni ürítés előtt húzza ki a villamos csatlakozódugaszt a hálózati dugaljából. Rendszeresen ellenőrizze a szűrőket és a porzsákokot. Lazítsa meg a reteszt úgy, hogy húzza kifelé, ezzel kioldja a motorfedél rögzítését. Nyissa fel a motorfedélt a tartályról.

**Szűrőkazetta:** A szűrő kirázással, kikeféléssel vagy kimosással tisztítható. Újbóli használat előtt várja meg, míg megszárad. Ellenőrizze a motor szűrőjét, és cserélje ki, ha eltömődött.

**Szűrőzsák:** Fogja meg a szűrőzsákokat, és emelje ki a tisztítógépből. Rázza ki a szűrőt, hogy minden porszennyeződés kiürüljön a szűrőből.

**Porzsák:** Ellenőrizze a zsák töltöttségét. Szükség esetén cserélje ki a porzsákokat. A régi porzsákokot vegye ki. Az új porzsákokat úgy rögzítse, hogy a gumimembrános kartonos részt vezesse át a szívóbemeneten. Ellenőrizze, hogy a gumimembrán áthaladjon a szívó bemenet magasságán. Ürítés után: Zárja a motorfedelelet a tartályhoz. Rögzítse az első reteszt. Száraz anyagot tilos felszívni a készülékbe szerelt szűrőkazetta vagy szűrőzsák és porzsák nélkül. A porszívó szívásának hatékonysága a szűrő és a porzsák méretétől és minőségétől függ. Ezért mindig csakis eredeti szűrőt és porzsákokat használjon.

# 3 Karbantartás

## 3.1 A vízszűrő rendszer karbantartása

Karbantartás előtt húzza ki a villamos csatlakozódugaszt a hálózati dugaljából. Folyadékot felszívása után mindig ürítse ki és tisztítsa meg a tartályt és a vízszűrő rendszert. Lazítsa meg az első reteszt kifelé húzva, ezzel kioldja a motorfedél rögzítését. Nyissa fel a motorfedélt a tartályról. Ezután lazítsa meg a vízszűrő kosarat, a kosár balra fordításával. Válassza szét a teljes vízszűrő rendszert és a motorfedelelet. A szűrő a motor bemenetével szemben található. Ellenőrizze ezt a motorszűrőt. Cserélje ki egy új szűrőre, ha a szűrő eltömődött. Törölgesse le a vízszűrő szelepet és a vízszűrő kosarat egy nedves ronggyal, mielőtt a motorfedelelet visszasereli a tartályra. Ezután szerelje vissza a vízszűrő szelepet a vízszűrő kosárra. Ellenőrizze, hogy a vízszűrő szelep szigetelt felülete fölfelé legyen beszerelve, a motorfedél irányába nézve. A vízszűrő kosár felszerelését úgy végezze, hogy a kosár nyíla a másik nyílhoz illeszkedjen. Ezután rögzítse a vízszűrő kosarat, a kosár jobbra fordításával.

## 3.2 Karbantartás

Karbantartás előtt húzza ki a villamos csatlakozódugaszt a hálózati dugaljából. A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán olvasható feszültség és frekvencia megfelel-e a hálózati feszültség értékeinek.

A műszaki adatok és részletek előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak. A képeken látható tartozékok típusonként eltérhetnek.

A tisztítógépet mindig száraz helyen tárolja. A tisztítógépet folyamatos nehéz üzemű munkára terveztük. Az üzemórák számától függően a szennyfogó szűrőket cserélni vagy üríteni kell. A tartály nedves ronggyal és kis mennyiségű tisztítóspray használatával tisztítható.

Értékesítés-támogatási szolgáltatásainkért forduljon a márkakereskedőjéhez.

## 4 Teendők a tisztítógép használata után

- 4.1 Használat után** Ha a gép nincs használatban, húzza ki a villamos csatlakozódugaszt a hálózati dugaljából. Csévélje fel a hálózati kábelt a készüléktől kezdve. A hálózati kábel a tartályon lévő motorfedél fogantyúja / kábelrögző tuskéi köré tekerhető fel. Néhány típus külön tartozéktároló rekesszel rendelkezik.
- 4.2 Szállítás**
- A szennyfogó tartály szállítása előtt zárjon le minden zárat.
  - Szükség esetén vegye le a motorfedélt/tartályt a szállító kocsi (VL500 55/75).
  - Ne döntse meg a tisztítógépet, ha folyadék van a szennyfogó tartályban.
  - A tisztítógép emeléséhez ne használjon emelőhorgot.
- 4.3 Tárolás** A készüléket száraz, fagytól védett helyen tárolja.
- 4.4 Garancia** A garancia tekintetében általános üzleti feltételeink érvényesek.
- A gyártó nem felelős a berendezésen végrehajtott nem engedélyezett változtatásokból, a nem megfelelő kefék használatából, valamint a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.
- 4.5 A tisztítógép újrahasznosítása**
- A régi tisztítógépet tegye használhatatlanná.
1. Húzza ki a készüléket a hálózati dugaljából.
  2. Vágja el a tápkábelt.
  3. Az elektromos készülékeket ne juttassa háztartási vegyes hulladék közé.



Felszerelés jelölt áthúzott kerek kuka szimbólum azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus berendezések nem kell dobni együtt bontatlan háztartási hulladékkal. Ahhoz, hogy elkerüljük a negatív hatást gyakorolhat az emberi egészségre és a környezetre a berendezés külön kell gyűjteni a kijelölt gyűjtőhelyre. Az elektromos és elektronikus háztartási készülékek felhasználói kötelesek az önkormányzati gyűjtési rendszereket használni. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a kereskedelmi forgalomban kapható elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad az önkormányzati gyűjtési rendszereken keresztül értékesíteni. Örömmel tájékoztatjuk Önöket megfelelő ártalmatlanítási lehetőségekre.

**Műszaki adatok**

|                                   | VL500 35   | VL500 55/751 motor | VL500 55/752 motor | VL500 35   | VL500 55/751 motor | VL500 55/752 motor | VL500 35   | VL500 55/751 motor | VL500 55/752 motor |
|-----------------------------------|------------|--------------------|--------------------|------------|--------------------|--------------------|------------|--------------------|--------------------|
| Lehetséges tápfeszültség, V       | 220-240V   | 220-240V           | 220-240V           | 120V       | 120V               | 120V               | 100V       | 120V               | 120V               |
| Power Plec                        | 1250       | 1250               | 2400               | 1100       | 1100               | 2000               | 1250       | 1100               | 2000               |
| Védelmi fokozat (nedvesség, por)  | IP24       | IP24               | IP24               | IP24       | IP24               | IP24               | IP24       | IP24               | IP24               |
| Érintésvédelmi osztály (villamos) | II □       | II □               | II □               | II □       | II □               | II □               | II □       | II □               | II □               |
| Légáramlás                        | 48         | 48                 | 72                 | 45         | 40                 | 64                 | 48         | 40                 | 64                 |
| Vákuum                            | 20         | 20                 | 21                 | 20         | 18                 | 19                 | 20         | 18                 | 19                 |
| Szívóteljesítmény                 | 250        | 250                | 390                | 220        | 170                | 340                | 250        | 170                | 340                |
| Hangnyomás, IEC 704               | 81         | 82                 | 84                 | 81         | 82                 | 84                 | 81         | 82                 | 84                 |
| Hangnyomás, BS 5415               | 62         | 64                 | 66                 | 62         | 64                 | 66                 | 62         | 64                 | 66                 |
| Vibráció (ISO 5349)               | <1,5 +/- 1 | <1,5 +/- 1         | <1,5 +/- 1         | <1,5 +/- 1 | <1,5 +/- 1         | <1,5 +/- 1         | <1,5 +/- 1 | <1,5 +/- 1         | <1,5 +/- 1         |
| Tartály kapacitása                | 35         | 55/75              | 55/75              | 35         | 55/75              | 55/75              | 35         | 55/75              | 55/75              |
| Tömeg - BSF                       | 11,5       | 23,5/26            | 24,5/27            | 11,5       | 23,5/26            | 24,5/27            | 11,5       | 23,5/26            | 24,5/27            |
| Tömeg - EDF                       | 12,5       | 26,5/27,5          | 27,5/28,5          | 12,5       | 26,5/27,5          | 27,5/28,5          | 12,5       | 26,5/27,5          | 27,5/28,5          |
| Tömeg - BDF                       | -          | 24,5/27            | 25,5/28            | -          | 24,5/27            | 25,5/28            | -          | 24,5/27            | 25,5/28            |

A műszaki adatok és részletek előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak.



EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB / EG

**Declaration of Conformity**

Prohlášení o shodě  
Konformitätserklärung  
Overensstemmelseserklæring  
Declaración de conformidad  
Vastavusdeklaratsioon  
Déclaration de conformité  
Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие  
Δήλωση συμμόρφωσης  
Megfelelősségi nyilatkozat  
Izjava o skladnosti  
Dichiarazione di conformità  
Atitikties deklaracija  
Atbilstības deklarācija  
Samsvarserklæring  
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade  
Deklaracija zgodności  
Declaratie de conformitate  
Декларация о соответствии  
Försäkran om överensstämmelse  
Vyhlášení o zhode  
Izjava o skladnosti  
Uygunluk beyanı

**Manufacturer /** Výrobce / Hersteller / Fabrikant /  
Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač /  
Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Producers /  
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător /  
производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec /  
Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/  
Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto /  
Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Prods /  
Izdelek / Ürün

**VL500 series**

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse /  
Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus /  
Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione /  
Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /  
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**VAC - Commercial - Wet/Dry  
220-240V 50-60Hz, IPX4**

**EN**

**We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.**

**LT**

Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

**CS**

My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.

**LV**

Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

**DE**

Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

**NO**

Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

**DA**

Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

**NL**

We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

**ES**

Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

**PT**

Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir

**ET**

Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool

**PL**

My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony



nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja  
 Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.



produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami.  
 Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive



Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti



Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам.



Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.



Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.



Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.



My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.



Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak



Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.



Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.



Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.



Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

|                   |   |
|-------------------|---|
| <b>2006/42/EC</b> | <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017</b><br><b>EN 60335-2-69:2012</b>   |
| <b>2014/30/EU</b> | <b>EN 55014-1:2017+A11:2020</b><br><b>EN 55014-2:2015</b><br><b>EN 61000-3-2:2014</b><br><b>EN 61000-3-3:2013+A1:2019</b> |
| <b>2011/65/EU</b> | <b>EN 63000:2018</b>  |

Authorized signatory:

Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

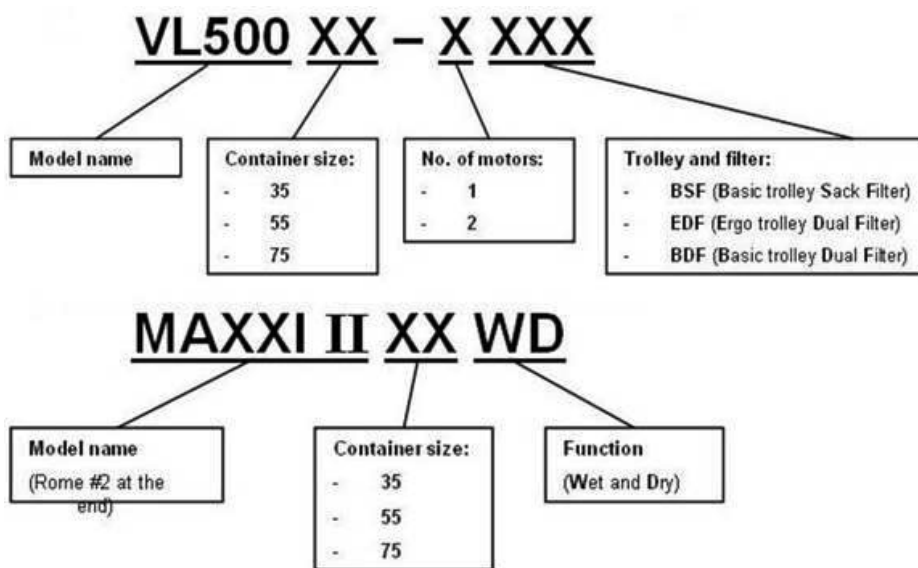
Feb 3, 2022

## UK Declaration of Conformity

We,  
Nilfisk Ltd  
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate  
Penrith Cumbria  
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Products: VAC - Commercial - Wet/Dry  
Description: 220-240V 50-60Hz, IPX4  
Type: VL500 XX-X XXX, MAXXI II XX WD, where



Are in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017  
EN 60335-2-69:2012  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 63000:2018

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597  
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091  
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012/3032

Penrith, 20-1-2021



Stewart Dennett  
GM/MD



## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Brøndby  
Tel.: (+45) 4323 8100  
www.nilfisk.com

## SALES COMPANIES

### ARGENTINA

Nilfisk srl.  
Edificio Central Park  
Herrera 1855, 6th floor/604  
Ciudad de Buenos Aires  
Tel.: (+54) 11 6091 1571  
www.nilfisk.com.ar

### AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd  
Unit 1/13 Bessemer Street  
Blacktown NSW 2148  
Tel.: (+61) 2 98348100  
www.nilfisk.com.au

### AUSTRIA

Nilfisk GmbH  
Metzgerstrasse 68  
5101 Bergheim bei Salzburg  
Tel.: (+43) 662 456 400 90  
www.nilfisk.at

### BELGIUM

Nilfisk n.v.-s.a.  
Riverside Business Park  
Boulevard Internationalelaan 55  
Bâtiment C3/C4 Gebouw  
Bruxelles 1070  
Tel.: (+32) 24 67 60 50  
www.nilfisk.be

### BRAZIL

Nilfisk do Brasil  
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550  
40 Andar, Sala 03  
SP - 04571-000 Sao Paulo  
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744  
www.nilfisk.com.br

### CANADA

Nilfisk Canada Company  
240 Superior Boulevard  
Mississauga, Ontario L5T 2L2  
Tel.: (+1) 800-668-8400  
www.nilfisk.ca

### CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)  
Salar de Llamara 822  
8320000 Santiago  
Tel.: (+56) 2684 5000  
www.nilfisk.cl

### CHINA

Nilfisk  
4189 Yindu Road  
Xinzhuang Industrial Park  
201108 Shanghai  
Tel.: (+86) 21 3323 2000  
www.nilfisk.cn

### CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.  
VGP Park Horní Počernice  
Do Čertous 1/2658  
193 00 Praha 9  
Tel.: (+420) 244 090 912  
www.nilfisk.cz

### DENMARK

Nilfisk Danmark A/S  
Industrivej 1  
Hadsund, DK-9560  
Tel.: 72 18 21 20  
www.nilfisk.dk

### FINLAND

Nilfisk Oy Ab  
Koskelontie 23 E  
02920 Espoo  
Tel.: (+358) 207 890 600  
www.nilfisk.fi

### FRANCE

Nilfisk SAS  
26 Avenue de la Baltique  
Villebon sur Yvette  
91978 Courtabouef Cedex  
Tel.: (+33) 169 59 87 00  
www.nilfisk.fr

### GERMANY

Nilfisk GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10  
89287 Bellenberg  
Tel.: (+49) (0)7306/72-444  
www.nilfisk.de

### GREECE

Nilfisk A.E.  
Αναπαύσεως 29  
Κορωπί T.K. 194 00  
Tel.: (30) 210 9119 600  
www.nilfisk.gr

### HOLLAND

Nilfisk B.V.  
Versterkerstraat 5  
1322 AN Almere  
Tel.: (+31) 036 5460760  
www.nilfisk.nl

### HONG KONG

Nilfisk Ltd.  
2001 HK Worsted Mills  
Industrial Building  
31-39, Wo Tong Tsui St.  
Kwai Chung, N.T.  
Tel.: (+852) 2427 5951  
www.nilfisk.com

### HUNGARY

Nilfisk Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy  
Tel.: (+36) 24 475 550  
www.nilfisk.hu

### INDIA

Nilfisk India Limited  
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit  
No. 403  
Cardinal Gracious Road, Chakala  
Andheri (East) Mumbai 400 099  
Tel.: (+91) 22 6118 8188  
www.nilfisk.in

### IRELAND

Nilfisk  
1 Stokes Place  
St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38  
www.nilfisk.ie

### ITALY

Nilfisk SpA  
Strada Comunale della Braglia, 18  
26862 Guardamiglio (LO)  
Tel.: (+39) (0) 377 414021  
www.nilfisk.it

### JAPAN

Nilfisk Inc.  
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0059  
Tel.: (+81) 45548 2571  
www.nilfisk.com

### MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd  
Sd 33, Jalan KIP 10  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Tel.: (60) 3603 627 43 120  
www.nilfisk.com

### MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.  
Pirineos #515 Int.  
60-70 Microparque  
Industrial WSantiago  
76120 Queretaro  
Tel.: (+52) (442) 427 77 00  
www.nilfisk.com

### NEW ZEALAND

Nilfisk Limited  
Suite F, Building E  
42 Tawa Drive  
0632 Albany Auckland  
Tel.: (+64) 9 414 1996  
Website: www.nilfisk.com

### NORWAY

Nilfisk AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: (+47) 22 75 17 80  
www.nilfisk.no

### PERU

Nilfisk S.A.C.  
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33-  
Perú  
Lima  
Tel.: (511) 435-6840  
www.nilfisk.com

### POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.  
Millenium Logistic Park  
ul. 3 Maja 8, Bud. B4  
05-800 Pruszków  
Tel.: (+48) 22 738 3750  
www.nilfisk.pl

### PORTUGAL

Nilfisk Lda.  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edificio 1, 1º A  
P2710-089 Sintra  
Tel.: (+351) 21 911 2670  
www.nilfisk.pt

### RUSSIA

Nilfisk LLC  
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st  
127015 Moscow  
Tel.: (+7) 495 783 9602  
www.nilfisk.ru

### SINGAPORE

Den-Sin  
22 Tuas Avenue 2  
639453 Singapore  
Tel.: (+65) 6268 1006  
www.densin.com

### SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.  
Bancíkovej 1/A  
SK-821 03 Bratislava  
Tel.: (+421) 910 222 928  
www.nilfisk.sk

### SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd  
Kimbult Office Park  
9 Zeiss Road  
Laser Park  
Honeydew  
Johannesburg  
Tel: +27118014600  
www.nilfisk.co.za

### SOUTH KOREA

Nilfisk Korea  
#204 2F Seoulsup Kolon Digital Tower  
25 Seongsuil-ro 4-gil, Seongdong-gu  
Seoul.  
Tel.: (+ 82) 2 3474 4141  
www.nilfisk.co.kr

### SPAIN

Nilfisk S.A.  
Torre d'Ara,  
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª  
08302 Mataró  
Tel.: (34) 93 741 2400  
www.nilfisk.es

### SWEDEN

Nilfisk AB  
Taljegårdsgatan 4  
431 53 Mölndal  
Tel.: (+46) 31 706 73 00  
www.nilfisk.se

### SWITZERLAND

Nilfisk AG  
Ringstrasse 19  
Kircheberg/Industri Stelz  
9500 Wil  
Tel.: (+41) 71 92 38 444  
www.nilfisk.ch

### TAIWAN

Nilfisk Ltd  
Taiwan Branch (H.K)  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Tel.: (+88) 6227 00 22 68  
www.nilfisk.tw

### THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Tel.: (+66) 2275 5630  
www.nilfisk.co.th

### TURKEY

Nilfisk A.S.  
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7  
Ümraniye, 34775 Istanbul  
Tel.: +90 216 466 94 94  
www.nilfisk.com.tr

### UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch  
SAIF-Zone  
P.O. Box 122298  
Sharjah  
Tel.: (+971) (0) 655-78813  
www.nilfisk.com

### UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.  
Nilfisk House, Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate, Penrith  
Cumbria CA11 9BQ  
Tel.: (+44) (0) 1768 868995  
www.nilfisk.co.uk

### UNITED STATES

Nilfisk, Inc.  
9435 Winnetka Ave N,  
Brooklyn Park  
MN- 55445  
www.nilfisk.com

### VIETNAM

Nilfisk Vietnam  
No. 51 Doc Ngu Str.  
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh  
Hanoi  
Tel.: (+84) 761 5642  
www.nilfisk.com